



7732

EL MERCURIO — Domingo 24 de junio de 2001

ACTIVIDAD CULTURAL

C11

# Hibridaje Escritural

● Después de cinco años de silencio, la best seller Amy Tan vuelve con una nueva producción. "La hija del curandero" (Areté) aparecerá en agosto en las librerías locales.

Aunque en un principio trató de escribir de situaciones ajenas, de personajes que solo compartían con ella su condición humana, Amy Tan llegó a la conclusión de que sólo podría atraer a sus lectores con historias vivas, detalladas de tan cercanas y rotando los límites de lo biográfico. Con ese predicamento, en 1999 sacó al mercado "El club de la buena estrella". La historia de cuatro mujeres chinas que viven en San Francisco y los acercamientos y distancias con sus hijas norteamericanas se convirtió en la obra de ficción más vendida de ese año en Estados Unidos, aventajando con creces en los rankings a Salman Rushdie y sus cuentos locales "Versos Satánicos".

Para esta norteamericana descendiente de chinos, su opera prima le significó el reconocimiento mundial, transformándose en una pluma de exportación traducida a 17 idiomas y estableciendo su propia marca como best seller al ensesarse por cuarenta semanas las listas de óbitos en The New York Times. Después vendría la versión filmica (1999) de la novela a cargo de Wayne Wang y con guión de la propia autora.

Cuando se encontró en la cima de la popularidad, Amy Tan dejó la escena pública y guardó silencio por un tiempo. ¿La razón? A su madre le diagnosticaron la enfermedad de Alzheimer y poco tiempo después sabría del cáncer de su mejor amiga. Pasaron cuatro años viajando desde San Francisco a Nueva York para estar con su madre y con su amiga, enfrentándose a la muerte, uno de los temas más recurrentes en su creación. En ese marco empezó a elaborar "La hija del curandero", que en agosto llega a Chile vía Aréte.



La obra retoma una constante en los textos de la autora chino-norteamericana: el paralelo entre la vida de la protagonista, Ruth Young, como mujer moderna, y el pasado de su cultura.

La novela ya estaba en manos de sus editores, cuando un episodio personal la llevó a replantearlo todo. Mientras llevaba el certificado de defunción de su madre, supo por sus hermanas que ella no se llamaba Daisy Tan, sino Li Bingzi. De ahí que "La hija del curandero" saliera al mercado dos años más tarde de lo previsto, esbocando una identidad que descubrió a partir de su madre la hizo reformular su obra desde el principio. Así, la novela es quizá la más autobiográfica de sus producciones.

## Hibridaje escritural [artículo] Carolina Andonie Dracos.

Libros y documentos

### AUTORÍA

Andonie Dracos, Carolina

### FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Hibridaje escritural [artículo] Carolina Andonie Dracos.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile